

# BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

## BETONMISCHER PERFORMANCE 350



Haemmerlin SAS  
28, rue de Steinbourg  
F – 67700 MONSWILLER - FRANKREICH  
Tel. 02382 8969 880  
kundendienst@haemmerlin.com - [www.haemmerlin.com](http://www.haemmerlin.com)

# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Der Hersteller, die Haemmerlin SAS – F – 67700 MONSWILLER, erklärt,  
dass die unten genannte Maschine:**

## **BETONMISCHER PERFORMANCE 350**

**nach den für Betonmischer anwendbaren Vorschriften gebaut und mit den  
Bestimmungen der europäischen Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den sie  
umsetzenden nationalen Gesetzen sowie mit den Richtlinien 2000/14/EG,  
2004/108/EG und 2002/65/EG konform ist.**

**Sie ist gemäß sämtlichen Anweisungen der nachstehenden Montage-, Betriebs-  
und Wartungsanleitung zu verwenden.**

### **VERWENDUNG VON BETONMISCHERN VOM TYP PERFORMANCE 350**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf eines unserer Betonmischer entgegenbringen. Vor dem Gebrauch dieses Betonmischers ist es für den sicheren und effektiven Einsatz der Maschine erforderlich, vorliegende technische Beschreibung gründlich zu lesen und sämtlichen darin enthaltenen Anweisungen Folge zu leisten.

Der Bauleiter muss diese technische Beschreibung allen Bedienern bis zur Außerbetriebnahme der Maschine bereitstellen. Im Verlustfall kann beim Hersteller ein neues Exemplar bestellt werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Betonmischer von Haemmerlin sind nach den für Betonmischer anwendbaren Vorschriften gebaut und erfüllen die Bestimmungen der europäischen Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die sie umsetzenden nationalen Gesetze sowie die Richtlinien 2000/14/EG, 2004/108/EG und 2002/65/EG.

Haemmerlin stellt für jeden Betonmischer, der das Werk verlässt, eine Konformitätsbescheinigung aus.

HAEMMERLIN übernimmt weder Haftung für die Folgen einer nicht in der vorliegenden technischen Beschreibung vorgesehenen Verwendung oder Installation noch für die Folgen einer Demontage, einer Änderung oder eines Einbaus von Teilen oder Komponenten anderweitiger Herkunft ohne schriftliches Einverständnis.

Um die ständige Verbesserung der Produkte zu gewährleisten, behält sich HAEMMERLIN vor, die Materialien jederzeit zu ändern.

# GARANTIEBEDINGUNGEN

Für die Betonmischer und ihre Komponenten wird 1 Jahr Garantie ab dem Tag der Lieferung der Maschine an den Anwender geleistet. Maßgeblich für den Beginn des Garantiezeitraums ist das Rechnungsdatum. Die Gültigkeit dieser oben genannten Garantie steht im direkten Zusammenhang mit der Verwendung des Betonmischers gemäß den in der Montage-, Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Gebrauchs- und Wartungsanweisungen.

Dem Anwender wird empfohlen, für Wartung der mechanischen Bauteile des Betonmischers zu sorgen. Des Weiteren weisen wir den Anwender darauf hin, dass die elektrischen Komponenten von vorliegender Garantie ausgeschlossen sind, sollten diese keine offensichtlichen Herstellungsmängel aufweisen.

Ein Austausch von Teilen ist lediglich nach vorheriger Genehmigung durch Haemmerlin zulässig. Während des gesamten Garantiezeitraums verpflichtet sich Haemmerlin für nichtkonforme oder fehlerhafte Teile, kostenfrei für Ersatz zu sorgen.

Von dieser Garantie sind ausgeschlossen:

- Normaler Verschleiß.
- Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs oder falscher Handhabung durch den Anwender oder durch Dritte.
- Schäden durch Transport oder Handling.
- Unsachgemäße Wartung durch den Anwender oder durch Dritte.
- Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Schmiermittel oder Fette durch den Anwender oder durch Dritte.
- Feststellung einer nicht genehmigten Manipulation an den Komponenten.
- Willkürliche Demontage der Maschine oder Ausbau von Maschinenteilen.
- Von unqualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen.
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile durch den Anwender oder durch Dritte.
- Stoß-, Sturz-, Brand- oder Wasserschäden und/oder andere nicht vorhersehbare Ereignisse einschließlich geologischer oder atmosphärischer Unfälle.

**Haemmerlin behält sich vor, die Betonmischer sowie den Inhalt der technischen Beschreibungen jederzeit zu ändern, ist jedoch nicht verpflichtet, die vorhergehenden Betonmischer und Beschreibungen zu aktualisieren.**

Um Garantieansprüche geltend zu machen, muss der Anwender einen mit dem Datum versehenen Kaufbeleg, einen Lieferschein oder eine Rechnung sowie den ordnungsgemäß ausgefüllten Garantie-/Kundendienstschein vorlegen.

Dieser Garantie-/Kundendienstschein befindet sich auf der letzten Seite der vorliegenden Beschreibung. Ohne Kaufbeleg und Garantie-/Kundendienstschein kann Haemmerlin keine Garantieleistungen durchführen.

Die von Ihnen in diesem Garantie-/Kundendienstschein gemachten Angaben werden von Haemmerlin benötigt, um Ihr Problem zu verstehen und eine genaue Diagnose zu stellen.

Bei telefonischen Anfragen zur Störungsbeseitigung muss der Anwender dem Ansprechpartner bei Haemmerlin sämtliche auf dem Garantie-/Kundendienstschein verlangten Informationen mitteilen.

Sollte es nicht möglich sein, das Problem telefonisch zu erkennen und/oder zu beheben, muss der Betonmischer an Haemmerlin an nachstehende Adresse eingesandt werden:

**Haemmerlin SAS - 28, rue de Steinbourg  
F – 67700 MONSWILLER - FRANKREICH  
Tel. 02382 8969 880**

**WERKSTATT F1 / Levage**

**Die direkt oder indirekt durch den Stillstand des Betonmischers entstehenden Kosten werden von Haemmerlin nicht übernommen. Bei Garantieansprüchen oder Reparaturanfragen für den Motor muss sich der Anwender direkt an einen Vertreter oder Vertragshändler der Marke Honda wenden.**



# TECHNISCHE DATEN

Betonmischer mit Verbrennungsmotor mit sehr robuster schwenkbarer Trommel aus gepresstem Stahl mit 3 doppelt gekrümmten, maschinengeschweißten Schaufeln für eine optimale Mischleistung.

Leistungsstarke Betonmischmaschine mit sehr hohem Durchsatz pro Stunde.

Homogene gleichmäßige Mischung. Leicht zu reinigen.

Handrad mit untersetztem Schwenkgetriebe für höhere Präzision und mehr Sicherheit.

Schwenkarretierung durch Rastsystem.

Entriegeln des Handrads durch ein Fußpedal.

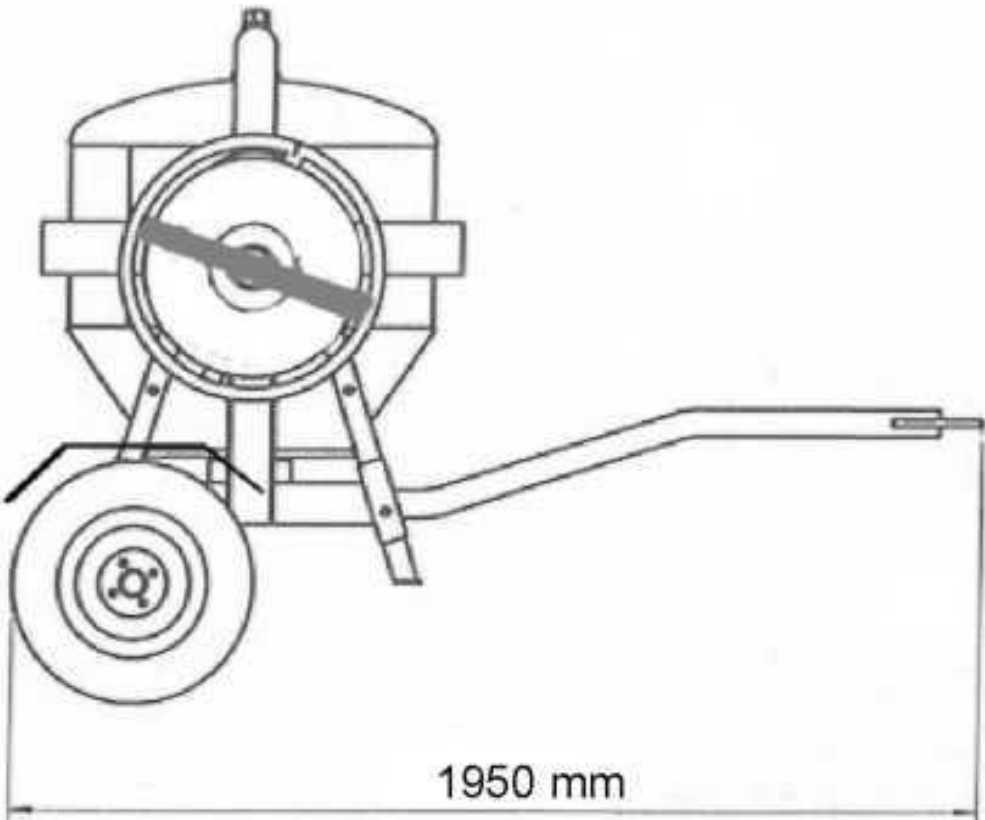
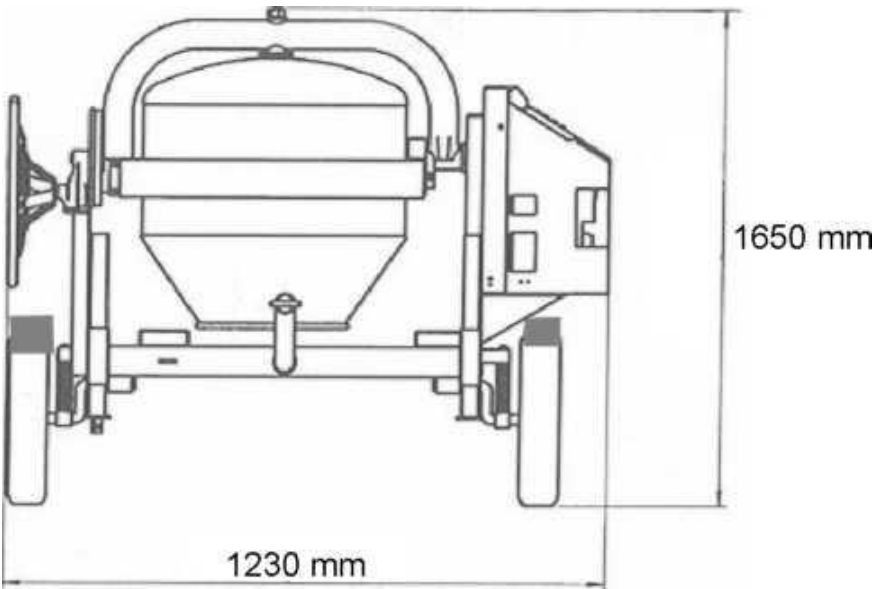
Gefederte Achse für erhöhten Komfort auf der Straße, abnehmbare Rücklichtleiste und abnehmbare Deichsel mit Schnellkupplungssystem und Zulassung für 90 km/h Höchstgeschwindigkeit.

Antriebskeilriemen.

Gut gelüftetes Motorgehäuse.

**PERFORMANCE 350                      Artikelnummer 315540001                      EAN 315503155400 2**

Bezeichnung	Trommel-inhalt	Misch-leistung	Räder	Motor	Leistung	Gewicht (kg)	Länge/ Breite (mm)	Höhe (mm)	Schalldruck-pegel
PERFORMANCE 350	350 l	290 l	Luftreifen	Verbrennungs-motor HONDA GX120QX	3 kW 4 PS	249	1950x1230	1650	97 dB



# ANLEITUNG

Wir bitten den Anwender, nachstehende Hinweise zum ordnungsgemäßen Einsatz der Maschine aufmerksam zu lesen. Deren Einhaltung ist für die Sicherheit der Benutzer sowie Effektivität und Haltbarkeit der Maschine und aller ihrer Bauteile notwendig.

Die Maschine ist gegen das Eindringen fester Fremdkörper mit Durchmesser ab 1 mm und allseitig gegen Spritzwasser geschützt (IP44). Die an der Maschine installierten Schutzvorrichtungen wurden beim Zusammenbau der Maschine getestet. Trotzdem ist es unbedingt erforderlich, sämtliche Schutzvorrichtungen sowie die gesamte Maschine regelmäßig entsprechend den im Abschnitt „Wartung“ empfohlenen Instandhaltungsverfahren zu kontrollieren.

Für den Austausch mechanischer Bauteile des Betonmischers müssen unbedingt Originalersatzteile oder Ersatzteile mit exakt denselben Merkmalen genutzt werden.

Die gefährlichen Teile des Betonmischers sind durch spezielle Schutzvorrichtungen gesichert, wie den Schutz des Keilriemens, das Motorgehäuse und den Schutz des Zahnkranzes der Trommel. Diese Schutzvorrichtungen müssen installiert sein und in einwandfreiem Zustand gehalten werden.

## **Vor dem Einsatz des Betonmischers:**

- Sich vergewissern, dass der Arbeitsbereich rund um den Betonmischer sauber ist.
- Gefahrenbereich mit entsprechenden Vorrichtungen abgrenzen.
- Sich vergewissern, dass sämtliche Schutzvorrichtungen montiert sind und darauf achten, dass sich keine Personen oder Hindernisse rund um den Arbeitsbereich befinden, von denen Gefährdungen ausgehen können.
- Sich vergewissern, dass die Maschine auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt wird (maximale zulässige Neigung 5°).  
Falls erforderlich, den Betonmischer mit Platten oder Bohlen unter den Stabilisatoren sichern.  
Es wird empfohlen, unter dem Entleerungsbereich der Trommel ausreichend Platz für eine Schubkarre zu lassen.
- Sich vergewissern, dass der Motor mit Öl und Kraftstoff gefüllt ist.
- Sich vergewissern, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist, da der Betonmischer über keine eigene Beleuchtungsanlage verfügt.
- Benzinmotor bei niedriger Drehzahl vorwärmen.

## **Anweisungen für den Mischvorgang:**

- Der Bauleiter muss die Anwendung der Maßnahmen zur Unfallverhütung und die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften überwachen.
- Informationen und Gefahrenhinweise müssen einwandfrei lesbar sein.
- Die Anwender müssen im Hinblick auf die Sicherheit für die auszuführende Arbeit angemessene Kleidung tragen (Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe usw.).
- Falls die Windgeschwindigkeit 72 km/h übersteigt, ist die Maschine außer Betrieb zu setzen und an einem windgeschützten Ort aufzubewahren.
- Betonmischer nicht mit voller Trommel einschalten!
- Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff in den Tank den Motor ausschalten (Benzinmotor). Den Auspuff und andere heiße Teile des Motors nicht berühren. Nach dem Ausschalten des Motors mindestens eine Stunde verstreichen lassen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Bei Verwendung eines Betonmischers mit Benzinmotor wird das Tragen eines persönlichen Gehörschutzes dringend empfohlen.
- Maximale Mischleistung nicht überschreiten.

### **Warnung, es ist gefährlich:**

- sich am Betonmischer abzustützen,
- sich über die Trommelöffnung zu beugen,
- sich beim Befüllen, beim Betrieb und beim Entleeren in der Nähe des Betonmischers aufzuhalten,
- bewegliche oder drehende Teil zu berühren oder dies zu versuchen, solange der Betonmischer in Betrieb ist und der Motor noch nicht ausgeschaltet wurde.

### **Warnung: Es ist streng verboten:**

- Körperteile in die sich drehende Mischtrommel einzuführen,
- den Betonmischer von betriebsfremden oder nicht qualifizierten Personen bedienen zu lassen,
- sich dem Betonmischer zu nähern, außer zum Befüllen und Entleeren, sich im Gefahrenbereich aufzuhalten oder diesen zu durchqueren, wenn der Motor des Betonmischers eingeschaltet ist,
- den Betonmischer bei starkem Wind (> 72 km/h) oder bei Gewitter zu verwenden,
- in Motor und drehende Teile einzugreifen, solange der Betonmischer in Betrieb ist und der Motor noch nicht ausgeschaltet wurde,
- Gegenstände in die sich bewegenden Teile des Betonmischers einzuführen,
- den Betonmischer für einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zu nutzen,
- den Betonmischer an Orten mit Explosions- oder Brandgefahr oder auf unterirdischen Baustellen einzusetzen,
- Armbänder oder weite Kleidungsstücke zu tragen, die in die Maschine geraten können,
- brennbare oder explosive Stoffe zu mischen.

### **Nach Ende der Arbeit:**

- Trommel des Betonmischers ordnungsgemäß entleeren und reinigen.

### **Bei Brand:**

- Falls die Maschine in Brand gerät, auf die STOPP-Taste drücken, um den Betonmischer auszuschalten.
- Einen Trockenlöscher verwenden.
- Falls Sie das Feuer nicht löschen können, entfernen Sie sich vom Brandherd und rufen Sie die Feuerwehr.



### **INBETRIEBNAHME BETONMISCHER MIT BENZINMOTOR**

- Vor der Inbetriebnahme die Trommel mit der Öffnung nach oben stellen.
- Motor kontrollieren (siehe beiliegendes Motorhandbuch).
- Ölstand des Motors kontrollieren (siehe beiliegendes Motorhandbuch).
- Kraftstofftank füllen (siehe beiliegendes Motorhandbuch).
- Motor auf niedriger Drehzahl vorwärmen.

**Im Notfall wird die Maschine durch Drücken der (herausstehenden) roten STOPP-Taste angehalten.**  
Um den Betonmischer wieder in Betrieb zu setzen, muss die STOPP-Taste durch Drehen um 90 Grad entriegelt werden.

# VERWENDUNG

Der Betonmischer ist zur Verwendung auf Baustellen zum Mischen von Beton, Mörtel, Zement, etc. bestimmt. Je nach Trommelstellung lassen sich verschiedene Mischungen herstellen:

- Zum Mischen von Beton muss der Neigungswinkel zwischen der Trommelachse und der Waagrechten etwa 30° betragen.
- Zum Mischen von Mörtel oder Fliesenkleber muss der Neigungswinkel zwischen der Trommelachse und der Waagrechten etwa 20° betragen.

Allgemein gilt: je trockener die Mischung, desto geringer die Neigung und desto geringer letztendlich das Fassungsvermögen der Trommel.

Die Trommelneigung lässt sich bei der Herstellung des Mischguts verändern, um zu verhindern, dass ein Teil der Mischung ungewollt ausläuft.

Vor Beginn der Mischgutherstellung wird eine bestimmte Wassermenge in die Trommel des Betonmischers eingefüllt.

Das Mischgut darf nur bei laufender Trommel zugegeben werden.

Dabei ist übermäßiges Befüllen der Trommel zu vermeiden, um eine homogene Mischung zu gewährleisten.

Um möglichst wenig Zeit für die Herstellung der Mischung zu verwenden, sind die Bestandteile abwechselnd in die Trommel zu füllen.

Die Trommel muss so lange laufen, wie es für eine homogene Mischung oder eine Mischung mit der gewünschten Konsistenz erforderlich ist.

Die Maschine darf weder aus-, noch wieder eingeschaltet werden, wenn sie befüllt ist.

Um die Mischtrommel zu entleeren, muss die Trommelöffnung nach unten geschwenkt werden. Dazu ist die Schwenkvorrichtung mit dem Pedal zu entriegeln und das vorgesehene Handrad zu drehen.

Das unten an der Maschine befindliche Pedal zum Entriegeln muss mit dem Fuß betätigt werden.

Zum Drehen des Handrads sind beide Hände zu benutzen. Das Entleeren muss unbedingt bei laufender Trommel geschehen.

Durch Drehen des Handrads in umgekehrter Richtung wird die Trommel in die Mischstellung zurückgeschwenkt.

# ABSCHLEPPEN

Ziehbare Betonmischer sind mit gefederter Achse für besseren Komfort auf der Straße, einer abnehmbaren Rücklichtleiste und einer abnehmbaren Deichsel mit Zulassung für 90 km/h Höchstgeschwindigkeit ausgestattet.

Die Deichsel ist mit einer Zugöse und einer Kugelkopf-Anhängerkupplung versehen.

Vorbereitung für den Straßentransport des Betonmischers:

- Luftdruck der Reifen überprüfen: er sollte zwischen 1,6 und 2 bar betragen.
- Sitz der Radmuttern überprüfen.
- Darauf achten, dass die Deichsel richtig sitzt und am Rahmen befestigt ist.
- Betonmischer am Zugfahrzeug anhängen und darauf achten, dass die Öse oder die Kugelkopfkupplung richtig am Haken oder auf der Kugel befestigt ist.
- Rücklichtleiste anbringen, anschließen und die Leuchten überprüfen.

Der Rahmen ist mit Halterungen für Staplergabeln zum Versetzen des Mixers mit einem Gabelstapler ausgestattet.

Die Stabilisatoren sind für einwandfreie Stabilität bei der Arbeit verstellbar.

Für den Transport des Betonmischers auf der Baustelle stehen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung:

- Abschleppen mit einem motorisierten Fahrzeug an der Deichsel.
- Per Handzug an der Deichsel.
- Transport mit einem motorisierten Gabelstapler.
- Transport mit einem anderen Hebezeug (Kran, Flaschenzug usw.). Für die zuletzt genannte Lösung sind Seilzüge oder Hebegurte zu verwenden, die durch den oberen Rahmen des Betonmischers geführt und am Kranhaken befestigt werden.

Beim Abschleppen, Transportieren oder Anheben muss die Öffnung der Trommel immer nach unten gestellt werden.



# WARTUNG

Wartungsarbeiten und Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal vorzunehmen. Vor Wartungs- oder Reparaturmaßnahmen müssen, beim Einsatz von Benzinmotoren, diese unbedingt abgeschaltet werden.

Häufigkeit der regelmäßigen Kontrollen und Interventionen:

- Täglich:
  - Ölstand im Verbrennungsmotor überprüfen (dabei die Empfehlungen der Hersteller berücksichtigen).
  - Verbrennungsmotor mit hochwertigem Kraftstoff betanken (kein bevorrateter Kraftstoff, da dieser seine Eigenschaften einbüßt).
  - Nach dem Gebrauch die Trommel (innen und außen) und den Rahmen gründlich reinigen.
  - Die in dieser Anleitung genannten Sicherheits-, Verwendungs- und Wartungsvorschriften beachten.
- Wöchentlich:
  - Luftfilter reinigen (Staub abblasen), falls nötig austauschen.
  - Jede Woche kontrollieren, ob die Kontakte der Stromanschlüsse sauber und trocken sind und keine Roststellen aufweisen.
  - Drehende Teile schmieren.
- Jeden Monat (bei Nutzung):
  - Zündkerze reinigen, bei Bedarf austauschen.
  - Riemen Spannung überprüfen und gegebenenfalls justieren.
  - Zustand des Riemens und der Riemenscheiben überprüfen.
  - Sitz sämtlicher Schrauben und Bolzen des Betonmischers überprüfen.
  - Betonmischer sorgfältig reinigen und Spritzer und Schmutz entfernen.
  - Drehende Teile schmieren und Schmiernippel füllen (sichtbare Schmiernippel durchsehen).

## WARTUNG DES VERBRENNUNGSMOTORS

Informationen zur richtigen und regelmäßigen Wartung des Verbrennungsmotors finden sich in der im Lieferumfang des Betonmischers enthaltenen Anleitung des Motorherstellers.

## REINIGUNG

Vor längeren Arbeitspausen müssen die Trommel innen und außen sowie der Mischer insgesamt gründlich gereinigt werden.

Während der Reinigungsarbeiten darf der Betonmischer unter keinen Umständen in Betrieb genommen werden.

Zum Reinigen entfernte Schutzvorrichtungen müssen nach der Reinigung wieder ordnungsgemäß angebracht werden.

Bei einer Reinigung mit einem Wasserstrahl den Motor nicht direkt mit dem Strahl abspritzen. Das Motorgehäuse muss in jedem Fall immer geschlossen bleiben.

Betonmischer mit Bürste und Wasser reinigen.

Zement- und Mörtelreste abschaben.

Im Innern der Trommel dürfen sich keine Zement- oder Mörtelablagerungen bilden.

Um das Verhärten der Zement- und Mörtelrückstände nach der Arbeit zu verhindern, lässt man die Trommel einige Minuten mit einigen Schaufeln und Wasser umlaufen, dann wird die Trommel vollständig entleert und innen und außen gereinigt.



Zum Entfernen von Zement- oder Mörtelresten darf die Trommel oder der Betonmischer auf keinen Fall mit harten Gegenständen (Hammer, Schaufel usw.) abgeklopft werden. Eine verbeulte Trommel beeinträchtigt den Mischvorgang und ist schwerer zu reinigen.

Den Betonmischer während der Reparatur- oder Reinigungsarbeiten niemals in Betrieb nehmen.

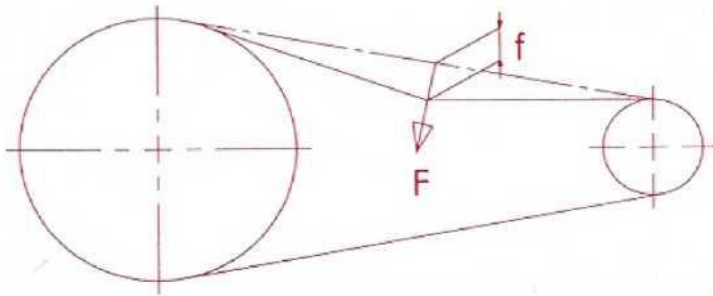
Sämtliche drehenden Teile schmieren. Betonmischer unter keinen Umständen an einem feuchten Ort lagern.

### EINSTELLUNG DER RIEMENSPANNUNG

Niemals bei laufendem Motor am Riemen arbeiten.

Spannschrauben der Motorhalterung lockern und die Motorhalterung nach unten schieben, bis der Riemen gespannt ist und der Durchhang  $f$  etwa 5 mm beträgt.

Spannschrauben wieder festziehen und einen Testlauf durchführen.





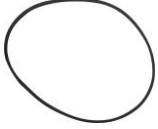



### EMPFEHLUNGEN

Es wird empfohlen, spezialisiertes oder zugelassenes Personal mit der Wartung zu beauftragen und beim Austausch von Teilen Originalersatzteile zu verwenden.

**Der Anwender ist verpflichtet, veraltete Betonmischer, von denen eine Gefahr für den Anwender oder die Umwelt ausgehen kann, stillzulegen.**

## ERSATZTEILE

Bezeichnung	Abbildung	Artikelnummer
Ritzel		325500401
Zahnkranz		325501101
Trommellager		325501501 325501601
Ritzellager		325502001
Riemen		325500501
Notausschalter		325500101
Rad		325501401

# GARANTIE- UND/ODER KUNDENDIENSTSCHHEIN

VERKÄUFER / HÄNDLER  
ANSPRECHPARTNER:  
FUNKTION:  
Tel.:  
Fax:  
E-Mail:

KUNDE / ANWENDER  
ANSPRECHPARTNER:  
FUNKTION:  
Tel.:  
Fax:  
E-Mail:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie möchten ein Produkt der Firma HAEMMERLIN SAS reparieren lassen. Wir bitten Sie, uns nachstehende Angaben zu übermitteln:

Gerät ☐ Ziehbarer Betonmischer

Maschinentyp: .....

Seriennummer.: ..... (zur ordnungsgemäßen Identifizierung unbedingt angeben)

Herstellungsjahr der Maschine: .....

Zustand: ☐ Neu ☐ Gebraucht, aber in ordentlichem allgemeinem Zustand ☐ Beschädigt

Beschreiben Sie den aufgetretenen Mangel oder Problemtyp und geben Sie die Einsatzbedingungen genauer an:

.....  
.....  
.....

Gewünschte Maßnahme:

- ☐ Überprüfung oder Reparatur der Maschine im Rahmen der Garantie in unserer Werkstatt  
☐ Überprüfung oder Reparatur der Maschine außerhalb der Garantie in unserer Werkstatt  
☐ Antrag auf Austausch von Teilen im Rahmen der Garantie

*Für Anmerkungen von Haemmerlin vorbehalten*

Übernahme im Rahmen der Garantie:

☐ Von HAEMMERLIN SAS genehmigt ☐ Von HAEMMERLIN SAS abgelehnt ☐ Anmerkungen:

.....  
.....  
.....

Kostenvoranschlag für Überprüfung / Reparatur:

☐ Vom Kunden angenommen ☐ Vom Kunden abgelehnt ☐ Anmerkungen:

.....  
.....  
.....

Materialrücksendung: ☐ In gutem Zustand ☐ In schlechtem Zustand ☐ Anmerkungen:

.....  
.....  
.....

Name des Werkstattleiters:

Datum:

Unterschrift: